



PEN INTERNATIONAL

For Students Who are Deaf or Hard-of-Hearing

<http://www.pen.ntid.rit.edu>

PEN-International Year Three Report 1 March 2003 to 29 February 2004

Making a Difference in Deaf Education Worldwide

Message from the Director

Dear Friends:

With generous support from The Nippon Foundation of Japan, PEN-International has continued to make a difference in the postsecondary education of deaf men and women around the world. The PEN-International partners have worked diligently to assure that they move from importers to self-sufficiency to exporters of knowledge and skills within their respective home countries. I believe the reader of this report will be impressed with the progress that has been made in this regard.

As the director of PEN-International, I am very pleased to present a report that details the extraordinary efforts made by PEN-International partner institutions in our third year of operation. I am very proud of my colleagues around the world, and in the USA (particularly Ms. Heschke and Ms. Lamb), whose dedication and commitment have made this year a successful one.

Warmest regards,



Professor and Director, PEN-International

Table of Contents

	<u>Page #</u>
Faculty Professional Development and Training.....	4
PEN Expansion in China, Russia, and the Philippines.....	12
Cross-Cultural Exchanges.....	15
Utilization of Videoconference Technology.....	19
Dissemination of Network and Program Information.....	21
Delegation Visits.....	25
Awards and Recognition.....	26

Introduction

The Postsecondary Education Network-International (PEN-International), funded by grants from The Nippon Foundation of Japan to the National Technical Institute for the Deaf (NTID), was created in 2001 to improve and expand postsecondary education for deaf and hard-of-hearing individuals around the world. Sharing educational technology and conducting faculty development and training are the primary strategies being used to achieve this end.



**Yohei Sasakawa, President of
The Nippon Foundation of Japan,
opens the 2003 NTID Technology Symposium**

PEN-International already has improved teaching and learning for thousands of students in Japan, China, Russia, the Philippines, the Czech Republic, and Thailand by establishing relationships with selected institutions in these countries. In year three, PEN-International added two new partner institutions in China (Beijing Union University and Changchun University) who affiliated with Tianjin University of Technology to form PEN-China. In Russia, 15 institutions joined with Bauman Moscow State Technical University to form PEN-Russia. In the Philippines, the College of St. Benilde has formed a partnership with four institutions regarding learner-centered education.

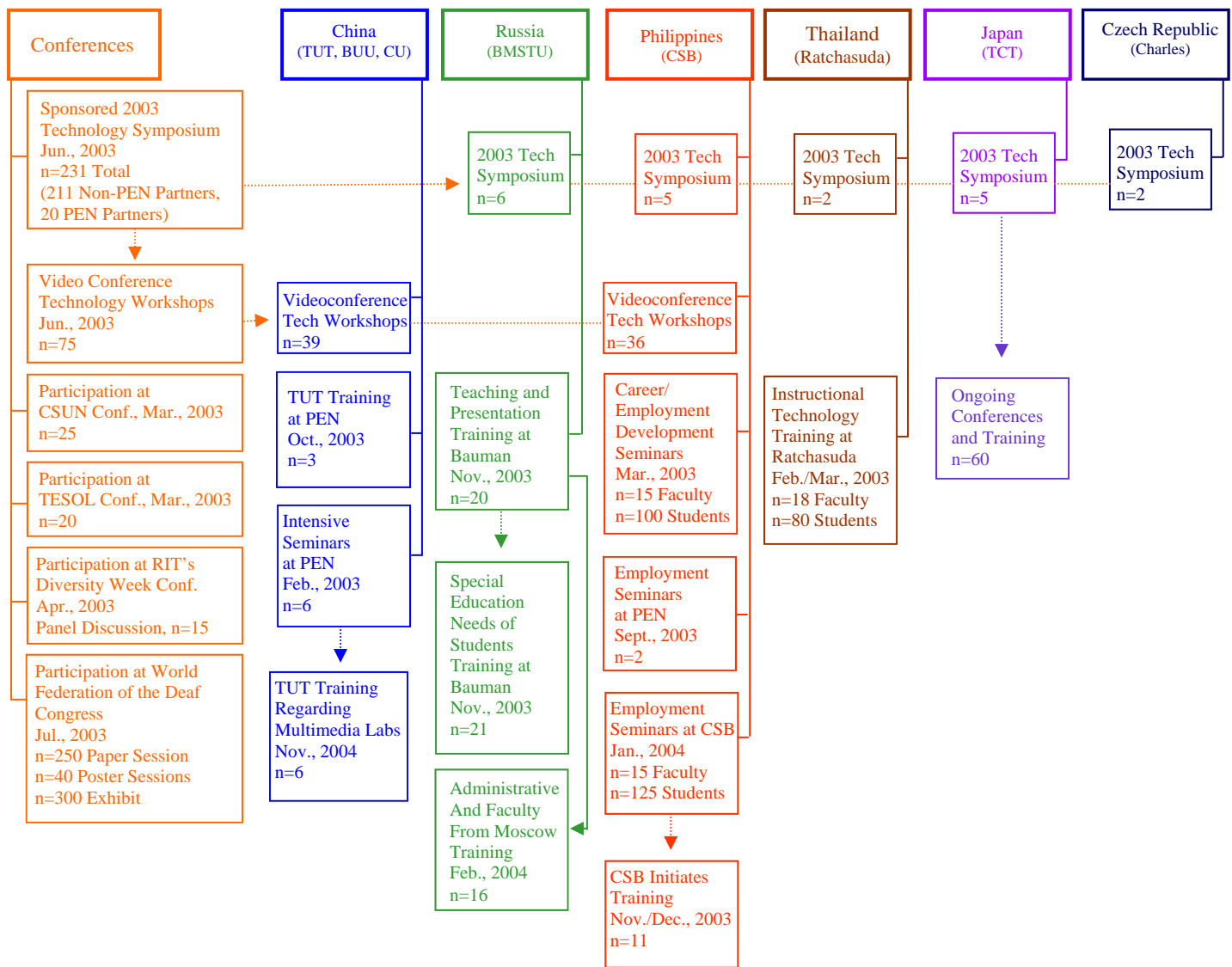
PEN's institutional partners and affiliates include Tsukuba College of Technology (TCT), Japan; Tianjin University of Technology (TUT), Beijing Union University (BUU), and Changchun University (CU), all in China; Bauman Moscow State Technical University (BMSTU), Russia; De La Salle University-College of St. Benilde (CSB), Philippines; Charles University, Czech Republic; and Ratchasuda College of Mahidol University, Thailand.

The faculty at these institutions have not only strengthened their own instructional skills, but are now disseminating what they have learned to faculty at other institutions within their home countries. PEN-International is pleased to report that a training and development “ripple effect” is occurring. That is, educators from partner institutions taught colleagues from other institutions in their home countries the technological skills they learned through participation in training seminars offered by PEN-International. PEN-International trained more than 1,000 individuals in year three. The number of trained educators will continue to grow exponentially as a result of PEN-International and its partners' outreach efforts. Russia, China, and the Philippines made tremendous progress with their education outreach efforts in year three.

Partner Institutions

- Tsukuba College of Technology (TCT), Japan
- Tianjin University of Technology (TUT), China
- Beijing Union University (BUU), China
- Changchun University (CU), China
- Bauman Moscow State Technical University (BMSTU), Russia
- De La Salle University-College of St. Benilde (CSB), Philippines
- Charles University, Czech Republic
- Ratchasuda College of Mahidol University, Thailand

PEN-International Year Three Training Initiatives



Sharing educational technology and conducting faculty development and training are not the only strategies being used by PEN-International to improve and expand education for deaf and hard-of-hearing individuals. As indicated previously, PEN added two new state-of-the-art high technology multimedia labs at two new partner institutions in China (Beijing Union University and Changchun University). In addition, many cross-cultural exchanges and delegation visits occurred, as well as extensive utilization of videoconference technology. PEN-International also used various communication methods to disseminate educational technology and program information, including participating at conferences; providing a comprehensive and continuously updated Web site; and appearing in more than 20 worldwide publications.

PEN-International continues to be recognized for its efforts. This year, Dr. James DeCaro, director of PEN-International, received an Honorary Doctoral Degree from Bauman Moscow State Technical University and received the prestigious Haihe Award from the premier of the city of Tianjin, China. In addition, Bauman Moscow State Technical University received an award at Invatech-2003 Exhibition in Moscow for its full-scale model of the PEN-International Multimedia Laboratory.

The following report describes PEN-International's year three accomplishments in brief.

Faculty Professional Development and Training

It is widely understood that deaf and hard-of-hearing students have unique educational needs. PEN-International provides faculty training using successful strategies developed at the National Technical Institute for the Deaf and partner institutions over the past four decades. PEN-International not only offers workshops and training for faculty members from partner institutions, but for professional educators around the world. Nearly 300 educational professionals from 12 countries participated in the 2003 NTID Technology Symposium, including 20 faculty members from PEN-International partner and affiliate institutions, including 75 by videoconference.

PEN-International is committed to providing high quality and applied training programs. All of PEN-International's workshops/seminars are evaluated using proven methods to accurately assess program effectiveness. Evaluation data is presented throughout this report.

Year three faculty professional development and training outcomes are outlined below.

2003 NTID Instructional Technology Symposium



Speaker at the 2003 NTID Instructional Technology Symposium

experts deliver plenary addresses on the future of technology in education: Yohei Sasakawa, president of The Nippon Foundation of Japan; Dr. Alan Clinton Shaw, a research scholar who developed software technology that fosters social development and change; and Dr. Vinton G. Cerf, widely known as one of the “Fathers of the Internet.”

One of the highlights of the Symposium was the use of videoconferencing technology to reach out to the Asia-Pacific Basin. On the evenings of June 25 and 26, video seminars were conducted to PEN Multimedia Labs in China (Tianjin University of Technology and Beijing Union University) and the Philippines (De La Salle University-College of St. Benilde). A total of 75 faculty members

One of PEN-International's major outcomes for year three was the planning and execution of the 2003 Technology Symposium entitled, “Instructional Technology and Education of the Deaf: Supporting Learners, K-College.” Chaired by PEN-International coordinator E. William Clymer, the conference provided educators from around the world the opportunity to gather to learn state-of-the-art educational technology and innovative teaching methods for deaf and hard-of-hearing students on the campus of Rochester Institute of Technology (RIT) in Rochester, New York, June 23-27, 2003. The comprehensive program consisted of three plenary addresses, 38 formal concurrent presentations, 24 poster sessions, 11 commercial exhibits, and various “networking” opportunities. In addition, 15 pre-conference workshops provided participants with hands-on training on the use of instructional technologies in deaf education.



Poster Session

and administrators participated in the two seminars, offered by Professor Doug McKenzie and Professor Patricia Billies, on the use of technology.

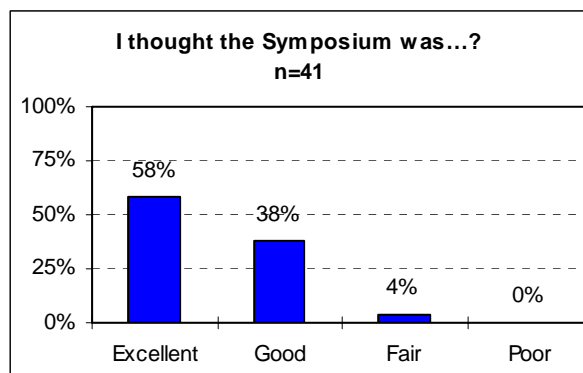
Participants were also provided with world-class entertainment. Through the generous support of the Nippon Taiko Foundation, three Taiko drum troupes, Koshu Roa Taiko, AmanoJaku, and San Francisco Taiko Dojo, filled NTID's Robert F. Panara Theatre during three separate performances. Two hearing troupes and one deaf troupe provided a unique blend of cultural artistry and athleticism entertaining both participants and the Rochester community at large.

Evaluation data shows that the Symposium was well received by participants. Almost all participants rated the overall Symposium as either excellent (58%) or good (38%). Participants mentioned networking opportunities, new ideas and technology, and hands-on demonstrations when asked what they liked most about their overall Symposium experience.

This significant event in deaf education was co-hosted by NTID, The Nippon Foundation of Japan, and PEN-International. For more information, visit <http://www.pen.ntid.rit.edu/techsym2003/>.

"This entire Symposium has opened my eyes to the advantages of advanced technology in all aspects in comparison to traditional methods of education. Thank you so much!"

2003 Symposium Participant



PEN-International Workshop Development

PEN-International continues to expand its library of workshops related to deafness, instructional technology and teaching/learning, for use by faculty in PEN-International partner countries. Senior faculty and administrators develop these workshops based on their extensive knowledge and experience in deafness. The workshops are generally three hours in length and are used in face-to-face training or online and videoconference presentations.

A total of eight workshops were under development during project year two and implemented in project year three. In project year three, PEN-International developed four additional workshops for use by partners in year four.

Workshops Implemented in Project Year Three

- Counseling Students Who are Deaf
- Microsoft Word for Instructional Materials
- Photoshop for Instructional Purposes
- Telecommunication Technologies for Students Who are Deaf
- Examples of NTID Online Courses
- Working with Employers
- Strategies for Increasing Student Interaction in the Classroom
- Using an Interpreter

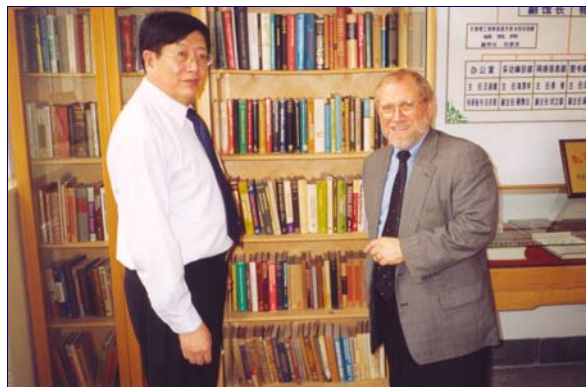
Workshops to be Implemented in Project Year Four

- Overview of NTID/RIT and PEN-International
- Instructional Technology and Deaf Education
- Instructional Design
- The Development of Media and Materials

PAN Collection Dedicated at TUT

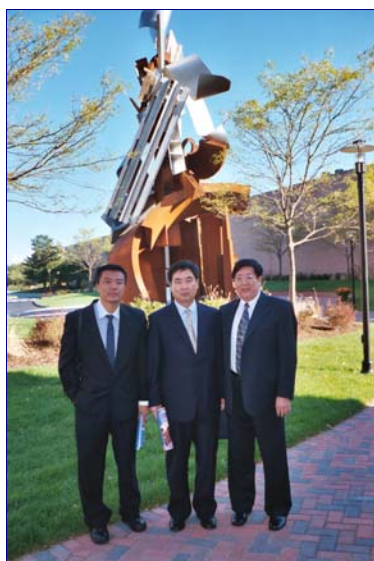
The Huo-Hsi Pan collection, an extensive and valuable collection of engineering textbooks, was officially dedicated at Tianjin University of Technology on September 25, 2003. The family of the late Professor Pan, an accomplished U.S. engineering professor born in China, donated his entire collection of textbooks to PEN-International in hopes of furthering the education process of men and women in China studying engineering. PEN-International donated 600 plus engineering textbooks in the Pan Collection to Tianjin University of Technology, China.

The dedication ceremony was officiated by the Chairman of the University Board and Party General Secretary Lei. Dr. James J. DeCaro was in attendance representing both PEN-International and the Pan family.



**Pan Collection Dedicated at TUT
Chairman Lei and Dr. DeCaro**

Delegations from PEN-China Receive Orientation at PEN Headquarters



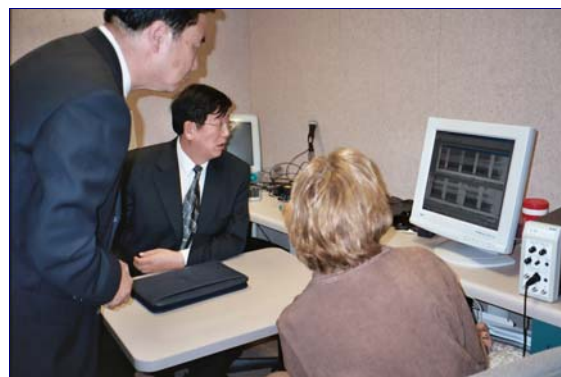
Zhang, Bao, Lei at RIT

During year three, two separate delegations from partner institutions in China participated in seminars at NTID. Mr. Lei, Chairman of the Board of Tianjin University of Technology, visited PEN-International in October 2003. He was accompanied by Director Bao of the Technical College for the Deaf at Tianjin University of Technology and PEN-China coordinator Zhang. The purpose of the visit was to familiarize the recently appointed Chairman Lei with NTID, RIT, and PEN-International, and discuss additional opportunities for collaboration between RIT and TUT.

During the weeklong visit, the delegation participated in various seminars to better familiarize themselves with PEN-International's objectives and processes.

Further in February 2004, PEN-International partners from Beijing Union University (BUU) and Changchun University (CU) participated in a series of intensive seminars at NTID.

A total of six key decision makers participated in the seminars (three from BUU and three from CU). The delegation representing Beijing Union University included: Xi, Wengi, party general secretary and chair of the College of BUU; Qu, Xueli, president of the Special Education College of BUU; and



**The Delegation Visits the
Speech/Language Laboratory**

Luo, Dan, teacher of English at the Special Education College of BUU. Changchun University was represented by Zhang, Zenglin, immediate past president of CU; Zhuang, Shufan, vice president for academic affairs for CU; and Wang, Aiguo, president of the Special Education College of CU.

A follow-up training seminar for faculty and staff members from both universities will be conducted in October 2004 during a conference that will be co-hosted by Tianjin University of Technology and PEN-International.



**BUU/CU Delegation in the
Self Instructional Lab at NTID**



**The BUU/CU Delegation with the
PEN-International Team**

CSB Initiates Career and Employment Development Plan



McQuay in Manila

The College of St. Benilde identified career development and employment development as major areas for concentration in year three. Therefore, between March 9 and April 5, 2003, Dr. Sid McQuay, a skilled practitioner of career education who has worked with employers across the USA to develop employment opportunities for deaf NTID graduates, served as a visiting scholar at CSB. During his stay at CSB, Dr. McQuay interacted and held seminars with more than 100 students, and conducted in-depth consultations and seminars with 15 CSB faculty, staff and administrators regarding the construction of a comprehensive career development and employment program for deaf students of the college. Further, Dr. McQuay met with employers and officials of the U.S. Embassy while in Manila. Dr. McQuay's stay as a visiting scholar culminated with the development of a plan to systematically address career education and employment development for CSB's deaf students.

As a follow-up to Professor McQuay's visit to CSB as a PEN Visiting Scholar, Mr. Eric Soriano and Ms. Giselle Montero, from De La Salle University-College of Saint Benilde traveled to Rochester, New York, the week of September 29, 2003 to participate in a series of employment seminars. The event was designed and coordinated by Mr. Paul Seidel and Mr. John Macko, of the NTID Center on Employment, with the specific needs of the College of St. Benilde in mind. The agenda items included training workshops, shared discussions, and classroom observations.

These employment seminars were also offered by NTID faculty and Center on Employment staff members. A total of 20 NTID professionals participated as staff in this training program.



CSB Faculty and NTID Center on Employment Staff



Students Attend the Training Seminar at CSB

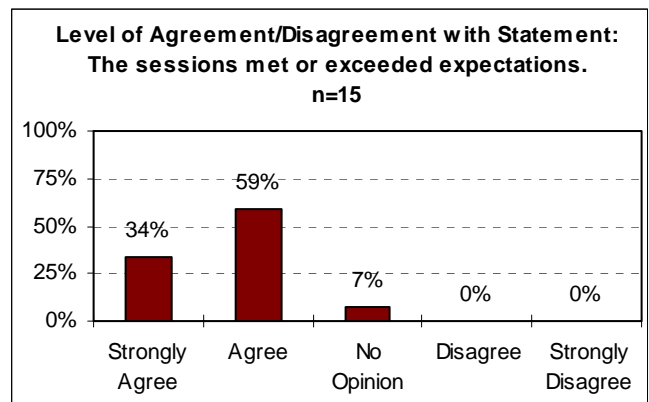


Faculty Members Participate in Training at CSB

Prior to the event, videoconference technology was used to initiate training. Three separate videoconferences were held between Manila and Rochester for this purpose. Specific details of these conferences are included in the Videoconferencing section of this report.

As a follow-up to the employment training seminars held at NTID in September 2003, Seidel and Macko visited the College of St. Benilde the week of January 19, 2004. As PEN-International consultants, Mr. Seidel and Mr. Macko conducted employment symposia for the first, second, third, and fourth-year deaf students of the college. A total of 125 students participated in the program. In-depth training sessions were also conducted with faculty. Fifteen faculty members were trained on topics related to employment acquisition, and career maintenance and enhancement. Almost all (93%) of faculty participants either strongly agreed (34%) or agreed (59%) that the sessions met or exceeded expectations.

Developing and strengthening relations with area employers in order to improve employment opportunities for the deaf is one of PEN-International's objectives. Seidel and Macko met with the Manila Rotary Club and IBM Philippines, and participated in an official signing ceremony with the Philippine Printing Technical Foundation. This newly established partnership will result in the creation of internships and employment opportunities for deaf university students.

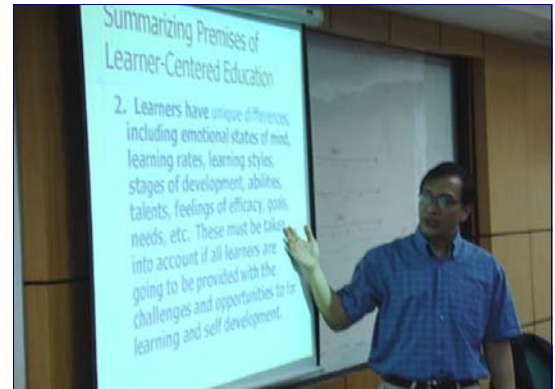




CSB Initiates Outreach Training Regarding Learner-Centered Education

During November and December 2003, the School of Deaf Education and Applied Studies at the College of St. Benilde conducted five seminars with 11 faculty members from various regional institutions as part of their PEN outreach efforts. The represented institutions included Bible Institute for the Deaf, CAP-School for the Deaf, Manila Christian Computer Institute for the Deaf, Southeast Asian Institute for the Deaf, and the School of Deaf Education and Applied Studies at the College of St. Benilde.

The seminars were the first of a six-module series pertaining to learner-centered education developed by Dr. Bernardo of De La Salle University under contract with PEN-International. The first module focused on providing participants with an orientation to the learner-centered education model, a model which follows a framework set by the American Psychological Association. These training initiatives will continue through 2004.



Dr. Bernardo Offers Learner-Centered Training at CSB

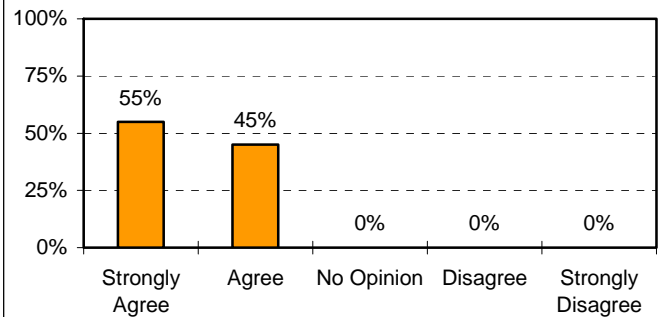
The training proved extremely beneficial. All (100%) of the participants (n=11) agreed (strongly agree/agree net) that the sessions offered information and strategies that met overall needs. Almost all (9 out of 11 or 82%) of participants strongly agreed that the PEN facilities (e.g., room, audio-visual equipment, etc.) effectively supported the module sessions, and similarly, most participants (8 out of 11 or 73%) strongly agreed with the statement, “The module 1 speaker was excellent.”

“The collaborative learning (metacognitive, socio-cultural, proximal development) is what I liked most about the workshop.”

Session Participant

**Level of Agreement/Disagreement with Statement:
Overall, the TM-LED sessions offered information and strategies that met my needs.**

n=11





PEN-Russia Training at Bauman



Professor DeCaro Conducts Instructional Technology Training Session at Bauman Multimedia Lab

In addition, a series of workshops were conducted November 22-23, 2003, at the PEN-International high technology multimedia lab at Bauman Moscow State Technical University. The workshops, presented by educational professionals from Bauman, focused on the special education needs of students within a technical university setting who are deaf and hard of hearing. Presenters described and demonstrated specific methods of addressing these special needs through the use of educational technologies.

A total of 21 audiologists and instructors, representing various regions of Russia, participated in the training program. Emilia Ivanovna Leongard, a leading Russian scientific specialist on deafness, assisted in the development and presentation of one of the workshops.



Dr. Leongard Trains Faculty at Bauman



**Ms. Galina Karelova,
Vice Premiere of the Russian Federation,
Chats with Dr. Stanevsky at Bauman PEN Lab**

Finally, in February 2004 Bauman conducted instructional technology workshops for administrators and teachers from four secondary schools in Moscow. The seminars focused on integrating information technologies into the education process for deaf and hard-of-hearing people, and using the interactive smart board, presentation strategies, digital video presenter, and scanner technologies for the preparation of instructional materials. A total of 16 education professionals participated in the training sessions presented by the Bauman PEN team.

Parenthetically, on December 2, 2003, the Vice Premiere of the Russian Federation, Ms. Galina Karelova, visited the Bauman Center for the Deaf. The purpose of the visit was to acquaint her with the activities of the Center and introduce her to the PEN-International Multimedia Lab at Bauman. The visit was covered on Moscow TV-1 (December 4, 2003) and also covered by Komsomolskaya Pravda Newspaper.

PEN Conducts Instructional Technology Training at Ratchasuda College



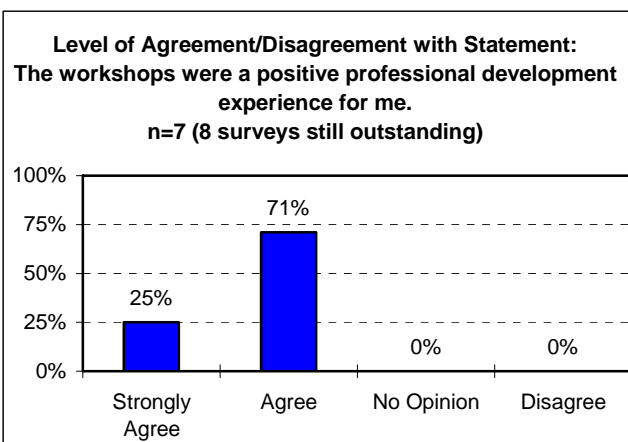
Professor Clymer Training Faculty and Students at Ratchasuda



All of faculty participants either strongly agreed (25%) or agreed (71%) that the workshops were a positive professional development experience.

From February 26, 2004 through March 2, 2004, E. William Clymer, coordinator of PEN-International, and Jorge Samper, media specialist at NTID, provided the faculty and students of Ratchasuda College, Mahidol University with a series of lectures, workshops and activities related to state-of-the-art use of instructional technology with postsecondary deaf students. The workshops provided both theory and practical examples of how teaching and learning is enhanced when instructional technology is used appropriately.

A total of 18 educators, including faculty members at Ratchasuda College and deaf education specialists from Bangkok, and 80 deaf and hard-of-hearing students at Ratchasuda College attended the workshops and demonstrations. The series of workshops gave participants the opportunity to relate the information presented during the lectures to educational challenges faced by teachers in Thailand.



Chinese Educators Pass Along Technological Skills

In year three, experts from Tianjin University of Technology (TUT) utilized the skills they learned regarding videoconferencing and ISDN technology to help Beijing Union University (BUU) and Changchun University (CU) establish PEN multimedia labs at their universities. The labs were officially opened in project year three. Further, TUT experts worked with BUU and CU to train the faculty and staff of these universities on how to use the labs for videoconferencing and training, and for educating deaf students.



TCT Continues Seminars and Conferences in Japan

In the past, TCT has offered in-service audiology seminars in Japan and in other parts of the Asia-Pacific Basin. Further, the college has been one of the prime movers at the Convention of the Japanese Association of Special Education. In addition, TCT has held seminars for university faculty members across Japan regarding research for issues in deaf education. This year, TCT continued these efforts to influence deaf education within Japan. A total of 60 faculty members from postsecondary education institutions were impacted.



PEN Signs Agreement to Co-Host ESL Workshop in Prague

In November 2003, PEN-International signed an agreement with Charles University to co-host an English as a Second Language (ESL) seminar. This seminar, scheduled for August 22-27, 2004, will be offered to 60 educational professionals from the Czech Republic. Participants will be trained on the latest approaches to teaching English as a second language to students who are deaf.

NTID professionals will be responsible for designing and conducting most of the lectures and workshops being offered at the seminar, which will be held at Charles University in Prague.



**Signing Ceremony is Held at
Charles University in Prague**

PEN Expansion in China, Russia, and the Philippines

PEN-International understands the importance of instructional technology for educating deaf students. For this reason, state-of-the-art high technology multimedia labs have been constructed at partner institutions. In project year three, PEN-International constructed two new labs at Beijing Union University and Changchun University, both in China. These labs provide students and faculty with access to the World Wide Web, offer videoconference capability to the university, provide a local area computer network hub, and serve as a smart classroom for teaching and learning. Students attend classes in these environments as well as use them as general computer labs when formal classes are not scheduled. The labs are being extensively used at each site where they have been constructed as can be seen from the following table. Please note that data on Changchun's lab is not yet reported since it only opened in February 2004.

<u>Multimedia Laboratory Use at Partner Institutions</u>		
	<u>Course Use</u> <u>(Hours per Week in Use)</u>	<u>Non-Course Use</u> <u>(Hours per Week in Use)</u>
Tsukuba College of Technology	26	30
Tianjin University of Technology	46	12
Bauman Moscow State Technical University	30	27
De La Salle University-College of St. Benilde	32	40
Beijing Union University	28	25

Encouraging PEN-International partners to reach out to other institutions and organizations in an effort to further expand and improve the educational experience for deaf and hard-of-hearing students is a primary goal of the PEN-International network. In year three, Bauman Moscow State Technical University established partnerships with 15 different Russian institutions, De La Salle University-College of St. Benilde partnered with several area businesses to create internship and employment opportunities for deaf students and graduates, and Tianjin University of Technology partnered with BUU and CU to form PEN-China.

These expansions and corresponding outreach efforts are outlined below.

Beijing Union University's and Changchun University's Special Education Colleges Open New PEN-International Laboratories



Multimedia Lab is Dedicated at BUU via ISDN

Tianjin University of Technology (TUT) has been very busy in year three forming PEN-China. TUT has been joined by Beijing Union University (BUU) and Changchun University (CU) to establish the foundation of PEN-China.

In March 2003 and January 2004, new high technology multimedia labs were officially opened at the Special Education Colleges (SECs) of BUU and CU, respectively. The opening ceremonies were conducted live via videoconferences between China and the United States. More than 30 students, faculty, administrators, and government officials were in attendance at each site in China.

Educators and administrators of BUU and CU are currently using the lab to conduct in-service training workshops and faculty development seminars between NTID, TUT, and SEC.



The Laboratory at CU is Opened by Videoconference Between USA and China





PEN Expands in Russia

Bauman Moscow State Technical University (BMSTU) has made tremendous strides in furthering and expanding PEN-International's educational objectives. In 2003, the University received more than \$1.5 million in grants from the Ministry of Labor, Ministry of Education, and the City of Moscow to propagate the PEN model throughout the Russian Federation and Moscow.

To date, a total of 15 universities, colleges, and K-12 schools have partnered with Bauman Moscow State Technical University to form PEN-Russia.

PEN-Russia Affiliate Institutions

- Vladimir State University
- Herzen State Pedagogical University of Russia
- Krasnoyarsk State Trade Economic Institute
- Ural State Pedagogical University
- Ivanovo Radiotechnical College
- Kineshma College of Technology
- Mikhailovsk Economic College
- Novokuznetsk Liberal Arts and Technical College
- Novocherkassk College of Technology
- Orenburg Economic College
- Inter-Regional Center of Rehabilitation for the Deaf
- Moscow School for the Deaf No. 22
- Moscow School for the Deaf No. 30
- Moscow School for the Deaf No. 52
- Moscow School for the Deaf No. 483



**Multimedia Lab at Moscow School No. 22
Modeled after PEN-International Lab at Bauman
Constructed with Funds Provided by the City of Moscow**



CSB Signs Memorandum of Agreement with Philippine Foundation

CSB has also reached out in an effort to improve the educational experience for deaf and hard-of-hearing students by establishing partnerships with area employers. In October 2003, a Memorandum of Agreement was signed between the School of Deaf Education and Applied Studies (SDEAS) at De La Salle University-College of St. Benilde (CSB) and the ABS-CBN Foundation, Inc. (AFI), entitled, "Building Bridges, Creating Opportunities for Internship and Employment." AFI, a not-for-profit corporation that produces socially-oriented media projects, has agreed to provide internship and employment opportunities to deaf university students.

As stated earlier, CSB has established a similar relationship with the Philippine Printing Technical Foundation. Through the help of The Rotary Club of Manila, CSB continues to actively seek organizations interested in providing internship and employment opportunities to deaf students from CSB.

Cross-Cultural Exchanges

PEN-International supports virtual and real student and faculty exchanges between participating colleges and universities. This program strives to strengthen the knowledge and skills of individual participants as well as those of faculty and students at the host university. The cultural exchanges program is designed “to strengthen each student participant’s cultural and personal identity while simultaneously helping him/her develop an understanding of the diverse cultures that affect our world.”

PEN-International sponsored seven cultural exchanges in project year three. The exchanges are described below in brief.

Ambassador of Goodwill Student Exchange TCT-TUT



TCT Students and Faculty at TUT

the Great Wall. Japanese and Chinese students made formal presentations regarding their respective countries and educational systems, and engaged in lively discussions.

Of the TCT participants in the exchange, 90% rated the exchange experience excellent and 10% rated it as good.

A delegation of 10 students, faculty, and staff from Tsukuba College of Technology (TCT) visited Tianjin Technical College for the Deaf of Tianjin University of Technology (TUT) during March 2003. The delegation participated in cultural events, visited the Ancient Cultural Street of Tianjin, spent an entire day meeting with TUT faculty and students, and visited



Students from TCT on the Great Wall of China

Ambassador of Goodwill Student Exchange CSB-NTID



CSB Ambassadors of Goodwill

Each of the delegation members kept a written journal of their 10-day (April 24 - May 3, 2004) visit to NTID. The journals have been archived on the PEN-International Web site for viewing. The exchange proved to be very beneficial as 100% of the CSB delegation rated the experience as excellent.

A delegation of 11 students and faculty from De La Salle University-College of St. Benilde in Manila visited the National Technical Institute for the Deaf (NTID) at Rochester Institute of Technology (RIT) in the Spring of 2003. The delegation participated in cultural events, visited sites in and around Rochester, spent an entire day shadowing NTID students, participated in the NTID ethnic fair, and made a very informative presentation to NTID students and faculty regarding the language, culture, and educational systems of the Philippines.



CSB Students Perform Traditional Philippine Folk Dance at NTID

Visiting Artist at Ratchasuda College



Mitsui with his Students at Ratchasuda

Mr. Eiichi Mitsui, world-renowned Kutani porcelain artist from Japan, joined the faculty of Ratchasuda College in Thailand as a PEN-International Artist in Residence, September 1-19, 2003. Well known in Japan and around the world, his pieces are included in numerous collections, including that of the Imperial Household of Japan.

During his stay at Ratchasuda College, Mitsui conducted six seminars and 10 workshops with ceramics students from the college. A total of 137 students participated in the seminars and 206 students participated in the workshops.

In addition, before departing Thailand for his home in Japan, he staged an exhibition of the Kutani Porcelain work of the students under his tutelage while he was in residence at Ratchasuda.



Students Hard at Work in Mitsui's Class at Ratchasuda

"...an amazing experience there with staff and students in the college."

Eiichi Mitsui



Kutani Porcelain Work Produced by Students at Ratchasuda

TCT Delegation Visits CSB



TCT Delegation Visiting CSB

A delegation from Tsukuba College of Technology visited De La Salle University-College of St. Benilde in January 2004. The delegation from Tsukuba College of Technology was conducting a study tour of the Philippines that included visiting their PEN-International partner institution. The agenda included a visit to PEN's Multimedia Learning Center, campus tour, classroom observation, PEN update conference, and a farewell deaf cultural performance by CSB students.

Taiko Drumming at NTID

With the generous support of the world-famous San Francisco Taiko Dojo and Grand Master Seiich Tanaka, Robin Wadsworth joined the NTID Department of Cultural and Creative Studies as a PEN-International Visiting Artist (February 2004). During his three-week visit, Robin provided Taiko lessons to more than 25 NTID students, faculty, and staff members.



Robin Wadsworth Leads Taiko Practice Class

The culmination of the visit was an evening performance by Robin and his pupils in the NTID Panara Theatre. The performance was attended by more than 100 members of the community.



**Taiko Performance in NTID Panara Theatre
by Students, Faculty, and Staff**

Haiku in Tokyo and New York City



**Haiku Poetry Exhibited at
The Nippon Foundation Headquarters
Tokyo**

In 2003, a two-story video screen displayed students from the National Technical Institute for the Deaf and Tsukuba College of Technology performing haiku poems written as part of PEN-International's annual Robert F. Panara Haiku Competition. The contest, named after Dr. Robert F. Panara, a renowned deaf poet, actor, and educator, is part of PEN-International's cross-cultural initiatives.

A descriptive video of the competition, which first took place in 2001, was prepared for display on the two-story video screen. The screen, which rests directly on The Nippon Foundation Building, is located in Akasaka, the business district of Tokyo. The haiku video was on display for much of 2003.

On March 15, 2003, Professor Jerome Cushman and NTID student Sam Sepah offered a workshop at the Northeast Metro Regional Meeting of the Haiku Society of America in New York City. The workshop introduced participants to American Sign Language in the haiku art form. In addition, Cushman and Sepah described PEN-International's role in fostering the development of haiku poetry in both American and Japanese Sign Languages.

TCT-TUT Joint Paper Car Design and Race

Two of PEN-International's partners, Tsukuba College of Technology and Tianjin University of Technology, conducted a joint "paper car design competition" between students of their respective institutions. The paper car competition, conceived by Professor Araki of Tsukuba College of Technology, was a fun and educational cross-cultural event. Pupils from elementary and secondary schools in Tsukuba also participated in the competition.

The event was broadcast live on December 13, 2003 utilizing videoconference technology from PEN's Multimedia Labs located at both partner institutions.



TUT Paper Car Competitors

Utilization of Videoconference Technology

Videoconference capability is one of many advanced, high technology systems implemented at each of PEN's Multimedia Labs. Partner institutions are using the videoconference technology to not only train and educate, but to further partner relations and increase collaborative opportunities by bridging cross cultures.

PEN-International and its partners conducted myriad videoconferences in year three and selected examples are outlined below. The number of videoconferences is expected to continue to increase over the next year as users of the technology at partner institutions become more comfortable and experienced with the systems.

CSB and NTID Conduct First Student to Student Videoconference



The first student to student videoconference using the advanced system installed at De La Salle University-College of St. Benilde was conducted between the National Technical Institute for the Deaf and De La Salle University-College of St. Benilde on April 23, 2003. The conference was held in preparation for the CSB Ambassador of Goodwill visit that occurred at NTID in May 2003 (see page 16).

This video "cultural exchange" included more than 15 participants.

Jimmy Liang, president of the NTID Asian Deaf Club; Claris Bondoc, vice president of the ADC; and Andrew Kucharski, ADC board member, attended, as well as various faculty members and students representing the CSB multimedia and business entrepreneurship programs.



Cultural Exchange Follow-up: TUT and TCT Videoconference



Videoconference Between TCT and TUT



**TCT Students Visit TUT Colleges
via Videoconference**

As PEN-International Ambassadors of Goodwill, a delegation of faculty and students from Tsukuba College of Technology visited Tianjin Technical College for the Deaf of Tianjin University of Technology in March 2003 (see page 15).

Three months later (June 2003), a visitation follow up was conducted between the two institutions using videoconference technology from PEN's Multimedia Labs. The videoconference provided those who participated in the cultural exchange an opportunity to discuss their respective experiences after three months of reflection.

Videoconference Between TCT, TUT, and BUU

On December 9, 2003, a three-way videoconference was conducted between Tsukuba College of Technology, Tianjin University of Technology, and Beijing Union University to finalize plans regarding an upcoming "paper car competition."

Participants from the three institutions were able to videoconference using the high technology multimedia labs constructed by PEN-International at each of their sites.



**A Three-way Video Connection Between
TUT, BUU, and TCT**

Videoconferencing Utilized for Research in China



Liu, Mudgett-DeCaro, and Yang Conduct Interviews via Videoconference with TUT and BUU

This year, the interviews of faculty, students, and administrators for the research project to develop recommendations for the government of the People's Republic of China were completed. Interviews were conducted with 15 members of the TUT and BUU academic communities as well as with government officials. These interviews were conducted from the USA utilizing the PEN Multimedia Labs at NTID, TUT, and BUU, and the videoconferencing equipment in those labs. The data collected during the interviews are now being analyzed and a final report will be presented to the PRC Government in October 2004.

Dissemination of Network and Program Information

A primary goal of the PEN-International network is to disseminate technological information worldwide to improve education and increase educational and employment opportunities for deaf and hard-of-hearing individuals. PEN-International utilizes various communication methods: including participation at conferences, a widely publicized and continuously updated Web site, and publication of articles in multiple worldwide publications.

In year three, a total of 30 articles were published about PEN-International and its partner institutions in more than 20 different publications worldwide.

The various communication methods used to disseminate information are outlined below.

18th International CSUN Conference on Technology and Persons with Disabilities

On March 21, 2003, E. William Clymer, coordinator of PEN-International, attended the 18th International CSUN Conference on Technology and Persons with Disabilities in Los Angeles, California. Professor Clymer presented a paper, "The Postsecondary Educational Network-International, A Worldwide University Collaboration Serving Deaf Students," which was co-authored with James J. DeCaro, director of PEN-International. The conference was attended by more than 4,200 educators and disability experts representing more than 40 different countries. The conference included 150 exhibitors and 270 general sessions that covered a variety of topic areas. More than 25 people attended the paper session.



Professor Clymer Presents at the CSUN Technology Conference

Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) 2003 Convention

Gerald Berent, NTID Department of Research, and E. William Clymer, coordinator of PEN-International, attended the 2003 Annual Convention of Teachers of English to Speakers of Other Languages in Baltimore, Maryland on March 26, 2003. Professors Berent and Clymer presented a paper, "Teaching English to Eastern European Deaf Students," which provided an overview of a workshop series conducted by PEN-International for faculty members from Bauman, Charles University, CSB, and TCT. More than 20 people attended the paper session.



**Professors Berent and Clymer Presented at
TESOL Conference in Maryland, USA**

PEN-International Participates in RIT's Diversity Week



**Director DeCaro Discusses
PEN-International at RIT's Diversity Week**

On April 17, 2003, as part of the "Expressions of Diversity Conference" at Rochester Institute of Technology, PEN-International conducted a panel discussion. Members of the panel described those issues and challenges that have been confronted by PEN-International while offering faculty development programs in countries with differing cultures and educational systems. This audience was comprised of more than 15 RIT faculty, staff, and administrators.

PEN-International at 14th World Federation of the Deaf Congress

PEN-International was well represented at the 14th World Congress of the World Federation of the Deaf in Montreal, Canada (July 19-26, 2003). PEN-International team members presented two poster sessions and a formal paper session, and staffed a PEN-International display in the Congress Exhibition Hall.

The paper session was attended by more than 250 conference participants. The poster sessions drew approximately 20 participants respectively, and the PEN-International exhibit was visited by more than 300 Congress participants from around the world.



PEN-International Paper Session, Poster Session, and Exhibit at the 14th World Federation of the Deaf Congress in Canada



PEN-International Web Site (<http://www.pen.ntid.rit.edu>)

PEN-International has a well designed and accessible Web site. This site is widely publicized and continuously updated. The Web site includes PEN-International's goals and objectives, a list of partner institutions, a resource database, and a complete listing of all PEN-International news and events. All of PEN-International and partner events are not only listed, but described in detail and accompanied by photographs. News and events from years one and two are also archived on the Web site for easy retrieval. This year, there were 772,577 hits on the PEN Web site by 16,074 visitors from 36 countries.

PEN-INTERNATIONAL
Excellence • Integrity • Innovation
 For Students Who are Deaf or Hard of Hearing

[Home](#) [Description](#) [Partners](#) [Resources](#) [News & Events](#) [Video](#) [Site Map](#) [Search](#)

Purpose

The Postsecondary Education Network International (PEN-International) is the first-of-a-kind international partnership of colleges and universities serving the postsecondary education needs of deaf and hard-of-hearing students. Web technology, faculty training, telecommunications technology, information technology and instructional technology are being used to:

- ◆ Improve teaching and learning for students
- ◆ Increase the application of innovative technology to teaching students
- ◆ Expand career opportunities for deaf and hard-of-hearing people

[Our Partners](#)
[Our Team](#)
[Contact Us](#)

[PEN-International See More Photos](#)

News & Events [Showcase](#)

An important goal of the 2003 NTID Technology Symposium was to make the information presented available on the Web site. Abstracts of every formal concurrent presentation and poster session are posted on the site as well as entire papers submitted by presenters. Individuals visiting the Web site are able to view presentation media such as PowerPoint slide shows, captioned video streaming, still photographs of presenters, and complete captions (<http://www.rit.edu/~technsym/cgi-bin/sort/sessions.cgi>).

"Tremendous effort put forth to share information with those who could not attend."

2003 Symposium Participant

PEN-International's Web Site Page



PEN-International in the News

In project year three, there were a total of 30 articles published about PEN-International in more than 20 different publications.

PEN-International appeared in various magazines, newspapers, and online news services at the local, national, and international levels.

The types of articles published about PEN-International included the network's overall goals and objectives as well as specific PEN-International news, events, and achievements.

In addition, PEN-International was featured, on three separate occasions, on Rochester television and radio news programs.

The corresponding chart identifies the specific media in which PEN-International appeared.

**NTID goes global with special
brand of technical education**

**The Nippon Foundation's
Commitment Yields
Impressive Results -
PEN-International**

**Technology's Promise
Unites Educators
Around the World**

**Bringing
innovation to teaching**

PEN-International in the News

Local

- *Deaf Rochester*, Rochester, NY
- *Democrat & Chronicle*, Rochester, NY
- WXXI Radio, Rochester, NY
- Fox News 31, Rochester, NY
- Channel 10 News, Rochester, NY

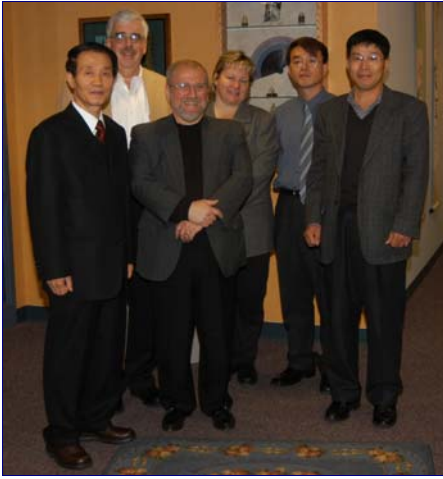
National

- *RIT The University Magazine*, Rochester, NY
- *RIT News and Events*, Rochester, NY
- *Focus NTID*, Rochester, NY
- *Syracuse University Magazine*, Syracuse, NY
- *Syracuse University School of Education Newsletter*, Syracuse, NY
- *ADVANCE for Speech-Language Pathologists*
- *Deaf Times*
- *Deaf Today*
- *NADMag* (National Association of the Deaf Magazine)
- *Frogpond*
- *USA-L News*
- *Daily Record*
- *WFD News* (World Federation of the Deaf News)

International

- *TJIC Dialogue*, Philippines
- *Today Newspaper*, Philippines
- *Manila Bulletin*, Philippines
- *Perspective Online*, Philippines
- *Business Wire*, Japan
- *Bauman Newspaper*, Russia

Delegation Visits



**Delegation from Korea
Visited PEN Offices, October 2003**

PEN-International representatives traveled to various international sites including Russia (May 2003), Korea (September 2003), and the UK (November 2003). The purpose of these visits included expanding PEN-International, and contemplating a collaborative partnership with institutions and associations in Korea (Korea Association of the Deaf, Korea National College for Rehabilitation and Welfare) and the UK (Deafax, University of Reading).



**PEN-International Visited Deafax,
University of Reading, Reading UK, November 2003**

One of PEN-International's goals is to increase visibility, and develop relations with prospective partners in order to ultimately improve education and increase opportunities for deaf and hard-of-hearing people. Delegation visits to PEN-International and NTID, and by PEN-International representatives to current and prospective partner sites, is an effective method to achieve this goal.

PEN-International was involved in many delegation visits in project year three. Delegations from Ireland (April 2003), Korea (October 2003 and December 2003), and the Ukraine (October 2003) visited the PEN-International offices and NTID. The visits helped to familiarize these individuals with PEN-International's charge. Discussions focused on the organization and structure of programs serving the deaf, technological innovations, curriculum development, and most importantly, future collaborative opportunities.

Delegation Visits to PEN-International Offices

- Republic of Ireland, April 2003
- Korea, October 2003 and December 2003
- Ukraine, October 2003

PEN-International Visits to Potential Partner Sites

- Novgorod, Russia, May 2003
- Pyung Taek, Korea, September 2003
- Reading, UK, November 2003

In addition, PEN-International representatives visited Cornell University's School of Industrial and Labor Relations, Program on Employment and Disability in October of 2003 to explore a possible partnership between PEN-International, NTID, and the Cornell programs. As a follow-up to the meeting, PEN-International facilitated a meeting between NTID, Cornell University, Syracuse University, and Apple Computer on January 23, 2004. Several areas of mutual interest between the participant organizations were identified.

Awards and Recognition

PEN-International already has made a tremendous impact on deaf education worldwide in the three short years it has been in existence. As a result, PEN-International continues to be recognized for its efforts. In project year three, Dr. James J. DeCaro, director of PEN-International, received an honorary doctoral degree from Bauman Moscow State Technical University and the prestigious Haihe Award of Friendship. In addition, the Center on Deafness at Bauman Moscow State Technical University won an award at the Invatech-2003 Exhibition in Moscow for its full-scale model of the PEN-International Multimedia Laboratory.

Specific awards and recognition received in project year three are outlined below.

DeCaro Receives Honorary Doctoral Degree from Bauman



Professor DeCaro and Pat DeCaro With Rector Fedorov at the Bauman Honorary Degree Ceremony

An honorary doctoral degree was conferred on Dr. James J. DeCaro, director of PEN-International, by Bauman Moscow State Technical University on November 17, 2003. DeCaro was honored for his contributions to the postsecondary education of people who are deaf and for his role in establishing worldwide partnerships through PEN-International. "Dr. DeCaro was voted this degree by the Academic Council of Bauman in recognition of his outstanding contributions to improving tertiary education for deaf people in our country and in other countries around the world," said Dr. Igor Fedorov, rector of Bauman and member of the Russian Academy of Sciences.

DeCaro Receives Haihe Award of Friendship

PEN-International Director and Professor James J. DeCaro was honored with the Haihe Award of Friendship of Tianjin Municipality on September 30, 2003, in the Grand Auditorium of the City of Tianjin. This award is presented to foreign nationals who have worked in Tianjin and made "outstanding contributions for the betterment of the city."

In addition to the Haihe Award, DeCaro was presented with a long-term residency certificate by the director of the Public Security Bureau of the City of Tianjin, Mr. Wu Changshun.



Peter Zhang With Professor DeCaro at the Haihe Award Celebration



Bauman Wins Award at Invatech-2003 Exhibition in Moscow



Bauman Exhibition at Invatech-2003

The Center on Deafness at Bauman Moscow State Technical University exhibited a full-scale model of the PEN-International multimedia laboratory at Invatech-2003 (Moscow) in June. Invatech is an exposition of special technologies and designs for people with disabilities. The display won a prize for innovation in the use of instructional technology for teaching. The model was later installed at School No. 22 in Moscow with support from the City of Moscow. School No. 22 is one of Bauman's affiliate institutions.